



ТОВ "Пілон Україна"

01001 м. Київ, вул. Софіївська, 16/16, оф. 43

Тел. +38 044 279-70-17; 279-70-18; 279-70-21

Просим внимательно ознакомиться с данной информацией:

Важно! По прибытию в Албанию на паспортном контроле необходимо предоставить 2 заполненные анкеты:

Анкета 1 - PHP Declaration Card (прилагается ниже)

Анкета 2 - PHP Locator Card (прилагается ниже)

1. Трансфер

После получения багажа на выходе из здания аэропорта Вас будет ожидать представитель с табличкой ПРИНИМАЮЩЕЙ компании, название которой указано в ВАУЧЕРЕ и покажет, куда нужно пройти для осуществления трансфера в отель. По дороге в отель Вам предоставит общую информацию о стране отдыха, особенностях, национальных традициях, курсе местной валюты и т.п.

2. Прохождение границы, таможня

На границе запрещается фото- и видеосъемка, камеру или фотоаппарат могут конфисковать. Во время прохождения границы выходить из автобуса, посещать туалет, можно только поставив в известность сопровождающего группы. При прохождении пограничного, таможенного контроля просьба соблюдать спокойствие, не задавать вопросов и не шутить с пограничниками и таможенниками.

Декларации заполнять не нужно, если Вы не везете какие-то особые ценности (картины, иконы, старинные музыкальные инструменты, очень дорогие украшения и т.д.)

Если один из родителей едет с несовершеннолетним ребенком обязательно нужно иметь при себе оригинал доверенности на ребенка для предъявления. Если ребенок путешествует с двумя родителями, доверенность не нужна, но необходимо иметь свидетельство о рождении ребенка.

Разрешено провозить только 40 шт. сигарет, т.е. 2 пачки, 1 литр крепких алкогольных напитков, до 10000 (десять тысяч) евро по устной декларации. Запрещен вывоз продуктов животного происхождения. В случае нарушения данных норм возможен большой штраф и проблемы с последующим посещением Евросоюза.

Согласно постановления Кабинета Министров Украины от 30 ноября 1996 года «Про порядок перемещения гражданами через таможенные границы Украины алкогольных напитков, пива и табачных изделий» в Украину можно ввозить не более 1 литра крепких алкогольных напитков, 2 литра вина, 10 литров пива, табачных изделий – 200 сигарет или 200 грамм этих изделий.

3. Пребывание в отеле

Размещение в отеле осуществляется в соответствии с Международными отельными правилами. В номера запрещается заносить продукты и алкогольные напитки. Пользование Wi-Fi в отеле бесплатно.

В случае возникших вопросов Вы можете обратиться к представителю отеля у стойки регистрации. Если Ваш вопрос не будет решен, Вы можете связаться с представителями принимающей стороны для выяснения возникших вопросов.

4. Медицинская страховка

Помните, что во время путешествия Вы застрахованы. При возникновении страхового случая необходимо связаться с круглосуточным диспетчерским центром страховой компании. Все расходы по страховому случаю покрываются при условии соблюдения страховых правил, изложенных в полисе. Если у Вас возникнут сложности обратитесь в Вашему сопровождающему. Но лучше, если Вы возьмете с собой в дорогу медикаменты, которые помогут Вам в случае незначительного недомогания, а серьезных проблем со здоровьем у Вас не возникнет!

УВАЖАЕМЫЕ ТУРИСТЫ!

5. Общие рекомендации

Если Вы потеряли паспорт или какие либо документы, сразу сообщите представителю принимающей стороны о случившемся.

Рекомендуем воздержаться от приобретения экскурсий и каких-либо услуг не у представителей туроператора.

Просьба не пить сырую водопроводную воду.

Вы всегда должны помнить, в каком отеле вы остановились.

Вам будут предложены программы экскурсий по Албании, если у Вас возникнет желание поехать по индивидуальной программе, Вы всегда можете обратиться к представителю принимающей стороны.

6. Телефоны первой необходимости

Код Албании- +355

Телефонные коды крупных городов:

Тирана - 42, Дуррес – 52, Эльбасан - 545, Шкодер – 224

Телефоны первой необходимости (бесплатно):

Полиция 129

Пожарная служба 128

Скорая медицинская помощь 127

В другие страны из Албании можно позвонить из отелей, таксофонов, стационарных телефонов, почтовых отделений, но следует учитывать, что из отелей будет значительно дороже, чем из почтовых отделений или таксофонов. Точки доступа к Интернету, как и точки подключения Wi-Fi, весьма ограничены из-за исторических обстоятельств, помешавших наладить коммуникационную связь. Такая же ситуация наблюдается и с системой стационарной телефонной связи. Телефонные аппараты, по которым можно сделать международные звонки, можно найти только на улицах крупных

городов, как и Интернет-кафе. В отличие от Интернета, мобильная связь развивается достаточно быстро. Услуги мобильной связи предоставляют крупные операторы Vodafone Albania и Albanian Mobile Communications (AMC).

ПОСОЛЬСТВО УКРАИНЫ:

2-4, Stephanou Delta str., Filothei, 15237 Athens, Greece, tel.: +30210 6800230

ПОСОЛЬСТВО РОССИИ В АЛБАНИИ:

Donika Kastrioti Str., 2, Tirana, Albania, tel.:+ 355 (4) 225-60-40

Для граждан РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ в случае каких-то проблем лучше обратиться в Посольство Российской Федерации в Албании по адресу:

ул. Доники Кастриоти, 2, Тирана, Албания. Тел.:+ 355 (4) 22-25-60-40

Donika Kastrioti Str., 2, Tirana, Albania

Как позвонить из Албании в Беларусь.

Набрать 00 375, далее – код города (Минск – 17), далее – номер телефона.

7. Деньги в Албании. Обмен валюты.

Денежная единица Албании называется лек. 1 доллар = 122-127 лек, 1 евро = 137-140 лек. Албанские банкноты выпускаются номиналом 200, 500, 1000, 2000 и 5000 лек. Существуют монеты 1, 5, 10, 20, 50 и 100 лек.

Монеты евро у вас примут по курсу 1 евро = 100 лек, так как на монеты здесь такой официальный курс.

Банкоматы установлены во многих банках Албании. Банкоматы принимают карточки украинских банков, которые можно обналичить в национальной валюте – в леках. Обменять наличные банкноты (евро, доллары) можно в банках, обменных пунктах или в отеле. Банки работают с 8.00 до 15.00 с понедельника по пятницу, некоторые открыты и в субботу. Информацию о курсе доллара США, евро, и другой конвертируемой валюты можно увидеть при входе в каждый обменный пункт (EXCHANGE), банк.

8. Погода. Как отдыхать в Албании.

В Албании - средиземноморский климат с недолгой и мягкой зимой, сухим и жарким летом. Летом средняя температура воздуха +27 С. Однако, в горячий сезон (середина июля - конец августа) температура воздуха в Албании поднимается до +40 С (за исключением горных северных районов). Температура воды летом, как правило, не опускается ниже +25С. Зимой температура воздуха от +15С до -15С в зависимости от района, например, в горах климат гораздо холоднее, чем в южной и центральной Албании. Для ранней весны и поздней осени характерен сезон дождей.

Туристический сезон в Албании - круглый год!

Пляжный сезон - с мая до середины октября.

9. Транспорт в Албании.

Такси:

Официальное такси в Албании, как и во многих странах – желтого цвета. Если вам нужно заказать такси, попросите об этой услуге представителя принимающей стороны или ресепшюниста в отеле.

Общественный транспорт:

В Албании развито автобусное сообщение. Проезд в автобусах недорогой, но нет четкого расписания, поскольку отправляются они по мере заполнения. На автобусах и микроавтобусах указан их маршрут.

10. Безопасность отдыха в Албании.

Отдых в Албании безопасен! Количество совершаемых на территории Албании преступлений намного меньше, чем в большинстве западных стран.

Местное население очень дружелюбно, уважительно относится ко всем туристам. Особенно хорошо относятся ко всем иностранцам.

А теперь советы туристам:

- соблюдайте обычные меры предосторожности, держитесь подальше от шумных политических демонстраций.
- не обращайтесь к румынским цыган, попрошайкам.
- будьте аккуратны с уличными менялами, предпочтительнее менять деньги в банках.
- как и в большинстве стран, в Албании не рекомендуется пить водопроводную воду.
- свободно вы можете фотографировать и снимать видео в большинстве мест, кроме военных объектов, аэропорта, резиденции Президента. Обычно местные жители хорошо реагируют, когда их фотографируют. В музеях и храмах обращайте внимание на информационные стенды, если таковых нет, прежде чем делать фотографии, снимать видео, спросите разрешение у смотрителя.

11. Албанская кухня.

Албанская кухня не является самостоятельной и представляет собой причудливую смесь древних традиций, населявших территорию страны албанских племен с рецептурой, завоевывавших ее турок, греков и славян.

Основа основ всех блюд албанской кухни – это мясо и овощи. Среди популярных кушаний албанцев можно выделить тушеное мясо с луком, называемое "счумлек", тушеная говядина, ростбиф в кисломолочном соусе, баранина, также популярна "сарма" (представляющее собой род голубцов), "фергеса-тирана", (очень сытное блюдо из жареного мяса, яиц, помидоров и печени), пирожки с рубленным мясом и т.д. К мясу, обычно подают в виде гарнира рис, салаты. Рыбные блюда также любимы албанцами. Особое предпочтение они отдают форели и карпу. Нередко в меню ресторанов и кафе можно найти такие блюда, как «ngjalë» (жареный угорь), «zhabë» (лягушачьи лапки). Только в Охридском озере водится редкая рыба коран. Ее вы сможете попробовать в одном из кафе города Поградец. В Албании очень хороший турецкий кофе и эспрессо. Традиционным алкогольным напитком является раки (raki), сделанное из винограда или слив, самая дорогостоящее - из ежевики. Секреты "ракиделия" передаются из поколения в поколение. Что касается производства вина, то и

здесь Албания имеет древние традиции. На территории современной Албании виноделие существовало еще в античные илирийские времена. Сегодня в Албании работают несколько винодельческих компаний, выпускающих красное и белое вино. Среди крепких алкогольных напитков можно выделить бренди «Скендербеу», который удостоился высоких наград на многих международных выставках.

Общепринятые блюда:

Byrek - пирог с мясом или сыром или шпинатом

Patate te skuqura - картофель - фри

Tave kosi – запеченная баранина, йогурт и яйца

Fergese - жаренный фарш из баранины или печень с сыром фета и чесноком

Spesa te mbushur – перец, фаршированный сыром фета и зеленью

Рестораны, кафе обслуживают посетителей с 08.00 до 23.00, бары – с 09.00 до полуночи.

12. Немного о Албании.

Общая площадь Албании составляет 28 748 км² Побережье длиной 450 км омывается Адриатическим и Ионическим морем. В западной части располагаются низменная область, остальное

(около 70%) — горные районы. Высочайшая точка — гора Кораб (2753 м) в префектуре Дибра.

Климат прибрежной части страны средиземноморский, переходящий к востоку в континентальный.

Средние температуры января — °С, июля +24—5 °С. Осадков 800—000 мм в год.

Самая крупная река Албании Дрини протекает по северным областям страны. Среди других рек: Мати, Вьоса, Шкумбини и Семани. Три крупнейших и глубочайших озера Балканского полуострова частично располагаются в Албании. Скадарское озеро, третья часть которого и 57 км побережья принадлежит Албании, находится на севере страны, на границе с Черногорией. Разделенное между Албанией и Республикой Македония Охридское озеро имеет глубину 289 м и уникальные флору и фауну, из-за чего находится под охраной ЮНЕСКО. Озеро Преспа располагается немного южнее и поделено между Албанией, Македонией и Грецией.

Представителей растительного мира насчитывается более 3 тыс. На побережье распространён маквис, около трети территории Албании (в основном горные районы) покрыто лесом, в которых обитают бурые медведи, волки, шакалы, рыси и лесные кошки, а также дикие кабаны, косули и олени.

В прибрежных районах много водоплавающих птиц.

На территории Албании есть месторождения нефти, природного газа, угля, хрома, меди, никеля.

Более 90% населения Албании составляют этнические албанцы, и албанский язык является официальным языком. Религии, распространенные на территории Албании: мусульманство (сунниты

и бекташи), албанское православие и римское католичество. Албания эта страна в которой живут дружно все религии, люди разных вероисповеданий живут вместе и нет никаких разногласий по этому

поводу. Много семей в которых можно встретить разное вероисповедание и где уважаю все религиозные праздники разных вер.

Албанский язык является официальным языком Албании. Он состоит из отдельной оригинальной ветви в семье индоевропейских языков, лингвистически установлено его илирийское происхождение. На лексикон албанского языка оказали влияние итальянский, старо- и ново-греческий, латинский и славянский языки. Несмотря на эти влияния, албанский сохранил свой первоначальный, особый характер и структуру.

Албанский алфавит состоит из 36 букв, каждая произносится одинаково, вне зависимости от использования. Это позволяет туристам быстро и легко выучить несколько основных фраз, чтобы облегчить общение с местными жителями.

**Основные правила приёма туристов в туристическом сезоне,
согласно протокола принятого Республикой Албания**

Правила приёма туристов в Албании начинается с момента прибытия их на границу (наземные границы, аэропорт, порт).

1. Проверка температуры по прибытию на паспортный контроль;
2. Для организованного туризма (прибытие чартерами), встреча в аэропорту трансфер-гидом группы туристов, которые отправляются на определённый курорт, сопровождение к автобусу, который заранее продезинфицированный (эта процедура проводится после каждого рейса, несколько раз в день), осуществления трансфера группы на курорт (к каждому отелю, где будут проживать туристы). Координаторы группы и водители будут в масках и перчатках, во время трансфера гид будет предоставлять всю информацию о мерах безопасности против COVID-19. Также каждому туристу на трансфере будет предоставлен информационный пакет, а также информация, касающаяся безопасности против COVID-19.
3. Обязательно каждый турист должен быть в маске в аэропорту и самолёте.
4. В каждом отеле, согласно протоколу, имеются определённые меры по приёму туристов:
 - в каждом отеле будет координатор, который специально обучен и проводить инструктаж персонала отеля и информировать туристов о правилах безопасности;
 - при входе в отель будет проводиться измерение температуры. Данная процедура будет проводиться постоянно, а также будут фиксироваться показатели температуры каждый день (утром и вечером) за всё время пребывания туристов в отеле в специальном реестре по каждому туристу;
 - весь обслуживающий персонал отеля будет в масках и перчатках;
 - в отеле будет проводиться постоянная уборка с использованием дезинфицирующих средств. Также в отеле для туристов будут предоставлены дезинфицирующие средства;
 - на рецепшене отеля будет предоставлена вся информация по безопасности против COVID – 19, контактные телефоны по которым могут обращаться туристы;
 - в ресторане отеля расстояние между стульями, согласно протокола, должно быть не менее 1 м и за столом не больше 4 человек. Также в ресторане будут применяться повышенные меры дезинфекции. Согласно протокола, в ресторане отеля, тип питания (шведский стол) рекомендуется перевести на (A`la Carte);
 - весь персонал отеля постоянно будет проходить медицинский контроль.
5. Согласно протокола, на сезон 2020 будут введены ограничения на различные виды развлечений, где присутствует тесный контакт.
6. Пляж и пользование бассейном:
 - на пляже, зонты должны быть на расстоянии не менее 3,5 метра;
 - постоянный контроль чистоты воды и фильтров в бассейне;
 - шезлонги возле бассейна будут расставлены парами на расстоянии 2 м;
 - три раза в день должна проводиться дезинфекция шезлонгов на пляже и возле бассейна;
 - на пляже и возле бассейна должны быть афишированы правила безопасности против COVID-19;
7. Посещение туристами экскурсий будет проводиться с соблюдением правил протокола безопасности против COVID-19.
8. Весь персонал принимающей компании в Албании будет соблюдать правила безопасности против COVID – 19, проходить постоянный инструктаж и медицинский контроль.
9. Туроператор – принимающая компания в Албании, будет отслеживать передвижение всех туристов во время их пребывания в стране согласно трансфер списков.

Данные правила в Албании будут в силе пока до окончания пандемии COVID-19.

Телефон для экстренной связи с "Пилон Украина " +38 067 214 33 55

Приятного Вам отдыха!!!



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E SHËNDETËSISË DHE MBROJTJES SOCIALE

Inspektorati Shtetëror Shëndetësor

Health State Inspectorate

SKEDA E IDENTIFIKIMIT TE PASAGJEREVE PER QELLINE TE SHENDETIT PUBLIK

PUBLIC HEALTH PASSENGER LOCATOR CARD

Skeda e identifikimit të pasagjerëve për qëllime të shëndetit publik duhet të mbushet në ato raste në të cilat autoritetet e shëndetit publik dyshojnë për prezencën e një sëmundje infektive. Informacionet e dhëna do të shërbejnë për të ndihmuar autoritetet e shëndetit publik të kontrollojnë ngjarjet shëndetësore të mundshme duke ju dhënë mundësi atyre të ndjekin pasagjerët të cilët mund të kenë qenë ekspozuar ndaj sëmundjeve infektive. Informacionet dhe të dhënat do të trajtohen nga autoritetet e shëndetit publik në përputhje me ligjet në fuqi dhe vetëm për qëllime të shëndetit publik.

Данная карта заполняется в случаях, когда организация здравоохранения подозревает возможное наличие инфекционных заболеваний. Предоставленная вами информация поможет органам общественного здравоохранения управлять мероприятиями по защите здоровья, позволяя им отслеживать пассажиров, которые могли быть подвержены инфекционным заболеваниям. Информация предназначена для хранения органами общественного здравоохранения в соответствии с действующим законодательством и будет использоваться только в целях общественного здравоохранения.

Informacion mbi fluturimin/ Flight information

1. Numri i linjës dhe i fluturimit/Авиакомпания и номер рейса

2. Data e mbërritjes/Дата прилета

Linja/Aвиакомпания _____ Numri i fluturimit/№ рейса _____ / /

3. Numri real i vendit të uljes në avion/Номер кресла на котором вы сидели в самолете _____

Informacione personale/ Personal information

4. Emri/Name

Mbiemri/Фамилия _____ Emri / Имя _____

Adresa / Домашний адрес

Rruga dhe nr./ Улица, дом, кв. _____ Qyteti/Город _____

Shteti/Страна _____ Kodi postar / Индекс _____

Numëri i telefonit (fiks, i punës ose cel) / Контактный номер телефона _____

Prefiksi i shtetit (Код страны)	Prefiksi i qytetit (Код города)	Numri i telefonit (Телефон)	Adresa E-mail (E-mail adres)
--------------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Pasaporta ose nr. i dokumentit të udhëtimit (№ паспорта)	Vendi i lëshimit / Organizata (Страна, кем выдан)
---	--

Informacione për tu kontaktuar/ Contact Information

5. Adresa dhe numri i telefonit ku mund të kontaktoheni gjatë kohës së qëndrimit,ose në rast të zhvendosjeve të ndryshme, numrin e celularit dhe të adresës së parë./ Адрес и телефон по которому вас можно найти во время вашего путешествия(Если несколько, то первый адрес и мобильный номер)

Rruga dhe numri / Улица, дом, кв. _____ Qyteti / Город _____

Shteti / Страна _____ CAP/ Индекс _____

Numri i telefonit (bashkë me prefiksin e shtetit) ose numërin e telefonit celular /Номер телефона с кодом страны либо мобильный

Prefiksi i Shtetit Код страны	Prefiksi i Qytetit Код города(оператора)	Numëri i telefonit Телефон
----------------------------------	---	-------------------------------

6. Informacione për të kontaktuar me personin që ka njohuri për lëvizjet tuaja në 31 ditët e ardhshme, në rast emergjence ose për të dhënë informacione shëndetësore. Jepni emrin e një personi të afërt ose personi të punës. Përfshijto veten tuaj./

Контактная информация человека, который лучше всех будет знать где вы находитесь в следующие 31 день, чтобы в случае экстренной необходимости предоставить информацию о вашем здоровье. Включите личный или рабочий контакт. Это не должно быть вы.

a. Emri /Name

Cognome/ Фамилия _____ Emri / Имя _____

b. Telefoni / Телефон

Prefiksi Shtetit Код страны	Prefiksi Qytetit Код города оператора	Numëri i Telefonit Телефон	Adresa E-mail E-mail
--------------------------------	---	-------------------------------	-------------------------

c. Adresa/ Адрес

Rruga dhe Nr/ Улица, дом, кв. _____ Qyteti /Город _____

Shteti / Страна _____ CAP/ Индекс _____

7. Udhëton me persona të tjerë? Po/Jo (Rretho përgjigjen e saktë).
Вы путешествуете с кем-либо еще? Да/Нет (обведите верное)

Në rast se po, me kë? (Emri i individit apo grupit)
Если да, то укажите с кем



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E SHËNDETËSISË DHE MBROJTJES SOCIALE

Inspektorati Shtetëror Shëndetësor

Health State Inspectorate

SKEDA E SHËNDETIT TË PASAGJERIT
PASSENGER HEALTH DECLARATION CARD

Skeda e Shëndetit të Pasagjerit, përmbushet në ato raste kur kërkohet nga Autoritetet e Shëndetit Publik. Kjo skedë përmban të dhëna që nuk përfshihen në skedën e Identifikimit të Pasagjerit. Ky informacion ruhet nga Autoritetet e Shëndetit Publik në përputhje me ligjet në fuqi dhe për tu përdorur vetëm për qëllime të shëndetit publik.

Карта декларации общественного здравоохранения должна быть заполнена по требованию Органа Здравоохранения. Эта часть формы содержит информацию, которая не указана на карте общественного здравоохранения. Эта информация предназначена для хранения органами общественного здравоохранения в соответствии с законодательством и может использоваться только в целях общественного здравоохранения.

INFORMACIONE MBI PASAGJERIN/ Данные пассажира

GJINIA/ Пол

Emri/ Имя _____ Mbiemri/ Фамилия _____

Mashkull/ Мужской

Femër/ Женский

DATA E LINDJES/ Дата рождения ____/____/____/

INFORMACIONE TË SHËNDETIT PUBLIK/ Опросник о здоровье

a) Keni patur temperaturë ose ethe në 24 orët e fundit?

Po/ Да

Jo/ Нет

У вас была лихорадка или озноб за последние 24 часа?

b) A keni patur kohët e fundit kollë apo veshtirësi në frymëmarrje?

Po/ Да

Jo/ Нет

У вас недавно начался кашель или затрудненное дыхание?

c) Keni patur dhimbje fyti, rrjedhje hundësh, dhimbje koke ose dhimbje trupi ?

Po/ Да

Jo/ Нет

У вас болит горло, есть насморк, головная боль или боли в теле?

d) Keni patur të vjella ose diarre 24 orët e fundit?

Po/ Да

Jo/ Нет

У вас была рвота или диарея за последние 24 часа

e) Në 7 ditet e fundit, a keni qenë në kontakt me njerëz me temperaturë, kollë apo të prekur nga COVID-19?

Po/ Да

Jo/ Нет

За последние 7 дней вы были рядом или провели время с кем-то с кашлем или температурой или с известным случаем COVID-19?

f) Vuani nga një sëmundje kronike?

Po/ Да

Jo/ Нет

У вас есть хронические заболевания?

CITONI VËNDET NË TË CILAT JU KENI QËNDRUAR 10 DITËT E FUNDIT, PËRFSHI DHE VENDIN KU JETONI (FILLO NGA VËNDET E FUNDIT KU KENI QENË—DHE ATO NGA JENI NISUR)

Перечислите все страны, которые вы посещали (включая страну проживания) за последние 10 дней (перечислите начиная с самой недавней - страны откуда вы летите)

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____